

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**«ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**(ДГТУ)**

Кафедра

«Иностранные языки в сфере социогуманитарных наук»

**Требухина Н.В.**

**Методические указания и контрольные задания**

**по дисциплине**

**«Профессиональная коммуникация на иностранном языке» (немецкий язык)**

**для магистрантов заочной формы обучения**

по направлению:

44.04.02 Психолого-педагогическое образование. Психология образования и организационная психология

44.04.03 Специальное (дефектологическое) образование

44.04.04 Профессиональное обучение (по отраслям) программа Инновационные педагогические измерения

I курс

(2 семестр)

Ростов-на-Дону

2023

**Требования к зачету для магистрантов по дисциплине**

**«Профессиональная коммуникация на иностранном языке» (немецкий язык)»**

В рамках самостоятельной работы **магистрантам необходимо подготовить к зачету:**

1. Чтение и перевод аутентичных текстов (3 текста) по направлению подготовки. Общий объем –15000 печатных знаков. Составить словарь терминов (100-120 единиц). Написать 3 аннотации к прочитанным текстам. Преподаватель проверяет чтение вслух и устный перевод с листа.
2. Письменный перевод аутентичных текстов (статей, монографий) по выбранной магистрантом теме или проблеме научно-профессиональной направленности объемом 5000 печатных знаков.
3. Сообщение-презентация на иностранном языке по выбранной магистрантом теме или проблеме научно-профессиональной направленности. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность.

АННОТИРОВАНИЕ.

Аннотация - это предельно сжатая характеристика материала, заключающаяся в информации o затронутых в источниках вопросах. Аннотация включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. В аннотации указывают, что нового несет в себе данный документ в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению.

1-й этап – это чтение исходного текста с целью детального понимания основного содержания текста, осмысления его фактической информации (изучающее чтение).

2-й этап – это операции с текстом первоисточника: текст разбивается на отдельные смысловые фрагменты с целью извлечения основной информации каждого смыслового фрагмента.

3-й этап – это свертывание, сокращение, обобщение, компрессия выделенной информации и оформление текста в соответствии с принятой моделью.

**Клише (выражения) к составлению аннотации профессионально-ориентированных текстов на немецком языке:**

• Mein Artikel ist der Zeitung …… bzw. der Zeitschrift …… vom …. (Datum) entnommen.

Das ist eine alrlrussischische (überregionale, regionale, lokale, politische, gesellschaftlich-politische, interessante …) Tageszeitung Wochenzeitung.

• Die Zeitung teilt mit

berichtet

bringt einen Artikel über etw. heraus

bringt einen Artikel unter dem Titel … heraus

Der Artikel befindet sich auf der Seite …

steht in der Rubrik …

in der Spalte

• Der Titel

(heißt) ist ...

lautet in Deutsch ungefähr so ...

entspricht in Deutsch folgendem Satz: ...

ist äußerst schwer zu übersetzen, deshalb würde ich ihn so formulieren: ... / deshalb würde ich ihn etw. ändern.

• Ich würde den Titel ungefähr so übersetzen: ...

Das Thema

• In diesem Artikel

• Im Mittelpunkt / Im Blickpunkt stehen…

• Die Zeitung berichtet über dieses Ereignis in Schlagzeilen

• Dieses Ereignis ist das Thema Nummer 1 aller Zeitungen.

• Dieses Ereignis ist die Spitzenmeldung aller Zeitungen.

• Der Autor / Der Korrespondent / Der Berichterstatter / der Verfasser

behandelt / erörtert ein wichtiges Problem / folgendes Thema: …

stellt …. (kritisch) dar (z. B., stellt das Leben auf dem Lande dar).

setzt sich mit … auseinander.

lenkt die Aufmerksamkeit des Lesers darauf, dass…

macht den Leser auf … aufmerksam.

betont (hebt hervor, unterstreicht), bemerkt

weist auf … hin (weist darauf hin, dass…)

befaßt sich mit 2 Aspekten dieses Themas.

betrachtet das Problem aus zwei Sichtweisen.

schildert dieses Problem von zwei verschiedenen Seiten Gesichtspunkten.

В немецком языке для реферативного стиля характерно использование следующих слов и словосочетаний. Вот некоторые из них:

|  |  |
| --- | --- |
| es geht (es handelt sich) um | речь идет о.. |
| anführen (Beispiele) | приводить примеры |
| daraus folgt | из этого следует |
| feststellen | устанавливать |
| unterstreichen | подчеркнуть |
| betonen | подчеркивать |
| eingliederen | включать |
| zusammenfassen | резюмировать |
| zielen (auf etw.) | нацеливать на... |
| darauf zurückzuführen sein | объяснять чем-либо |
| beinhalten | содержать |
| bestimmen | определять |
| hinweisen | указывать |
| darstellen | представлять собой |
| präsentieren | преподносить |
| anwenden | применять |
| analysieren | анализировать |
| untersuchen | исследовать |
| kennzeichnen | характеризовать |
| bestätigen | подтверждать |
| hervorheben | подчеркивать |

**Общие требования к выполнению контрольной работы**

Памятка магистранту

Контрольное задание предлагается в двух вариантах. Номер варианта определяется по последней цифре номера зачетной книжки студента:

1, 2, 3, 4, 5 – 1-й вариант;

6, 7, 8, 9 , 0 – 2-й вариант.

Контрольная работа должна быть выполнена в отдельной тетради. На обложке тетради необходимо указать следующие данные: факультет, курс, номер группы, фамилию, имя и отчество, дату, номер контрольного задания и вариант.

Первую страницу необходимо оставить чистой для замечаний и рецензии преподавателя.

Все задания должны быть выполнены в письменной форме.

Все предлагаемые к выполнению задания (включая текст заданий на немецком языке) переписываются на левой стороне разворота тетради, а выполняются на правой.

Контрольная работа должна быть написана четким подчерком, для замечаний преподавателя следует оставить поля.

Контрольная работа, выполненная не полностью или не отвечающая вышеприведенным требованиям, не проверяется и не засчитывается.

Проверенная контрольная работа должна быть переработана студентом (та часть ее, где содержатся ошибки и неточности перевода или неправильное выполнение заданий) в соответствии с замечаниями и методическими указаниями преподавателя. В той же тетради следует выполнить «Работу над ошибками», представив ее на защите контрольной работы.

**Контрольная работа**

**Вариант 1**

1. **Переведите абзацы 1-3 на русский язык.**

Projektunterricht

Projektunterricht, auch Projektarbeit, bezeichnet allgemein eine Lehr- und Lernform, bei welcher der [Projektgedanke](https://de.wikipedia.org/wiki/Projekt) die maßgebliche Rolle spielt. Es handelt sich um eine Erneuerungsidee, die mehr Lebensnähe, Problembewusstsein und [interdisziplinäres](https://de.wikipedia.org/wiki/Interdisziplin%C3%A4r) Denken sowie Verselbstständigung und Kooperationsbereitschaft anstrebt. Sie ist als Alternative zur theoretisch-intellektuellen Verengung der schulischen Bildung und als Reaktion auf den [Frontalunterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Frontalunterricht) zu sehen und löste in der [Schul- und Hochschuldidaktik](https://de.wikipedia.org/wiki/Hochschuldidaktik) wie in der [Berufs- und Erwachsenenbildung](https://de.wikipedia.org/wiki/Erwachsenen-_und_Weiterbildung) seit den 1970er Jahren einen Reformschub aus.

Begriff

Der Projektbegriff hat in seiner langen Geschichte sehr unterschiedliche Deutungen erfahren. Bei ihrer Neukonstituierung der Projektidee im didaktischen Lehr- und Lernbereich in den 1970er Jahren orientierten sich Warwitz und Rudolf an der ursprünglichen Wortbedeutung: „Das Wort ‚Projekt‘ leitet sich von lateinisch proiectum ab, Partizip Perfekt von proicere (= nach vorn werfen, vorhaben, planen, entwerfen). Der Begriff setzt damit ins Bild, dass ein Ziel ‚vorausgeworfen‘ wird, das man einzuholen bemüht sein will“. Die beiden Autoren verweisen weiterhin darauf, dass der lateinische Begriff proiectum, deutsch Projekt, sprachlich identisch ist mit dem Begriff [Problem](https://de.wikipedia.org/wiki/Problem), der sich aus griechisch próblema (aus: probállein = vorauswerfen) herleitet. Damit verstehen sie historisch wortgetreu unter einem Projekt allgemein ein größeres Vorhaben mitsamt seiner Begründung, Zielplanung und praktischen Durchführung bzw. ein Problem, das es zu lösen gilt.

Ein solches Projekt wird im Lehr- und [Lernbereich](https://de.wikipedia.org/wiki/Lernen) durch Zusatzbezeichnungen wie Projektunterricht oder Lernprojekt, im tertiären Bildungsbereich als Projektstudium, in außerunterrichtlichen Tätigkeitsfeldern etwa als Projektarbeit genauer etikettiert. Damit sind auch Aufgabenbereiche wie die [Erwachsenenbildung](https://de.wikipedia.org/wiki/Erwachsenenp%C3%A4dagogik), die außerschulische [Jugendarbeit](https://de.wikipedia.org/wiki/Jugendarbeit) und [berufliche Aufgaben](https://de.wikipedia.org/wiki/Beruf) erfassbar. Im Bildungsbereich sind im weiteren auch Vorstufen des anspruchsvollen Projektunterricht wie Projektartiger oder [Projektorientierter Unterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Projektorientierter_Unterricht) üblich.

Der von [William Heard Kilpatrick](https://de.wikipedia.org/wiki/William_Heard_Kilpatrick) eingeführte Begriff project method und die deutsche Bezeichnung Projektmethode beschränken sich begrifflich auf einen didaktischen Teilbereich, das Wie des Vorgehens und die entsprechenden Organisationsformen. Karl Frey nimmt darauf ausdrücklich Bezug, indem er seinem Buch den Untertitel Der Weg zum bildenden Tun gibt. Das gesamte didaktische Aufgabenfeld bestimmt sich dagegen nach dem von [Erich Weniger](https://de.wikipedia.org/wiki/Erich_Weniger) erarbeiteten [Didaktikmodell](https://de.wikipedia.org/wiki/Spieldidaktik) durch das Wer (Akteure), das Was (Inhalte), das Warum (Begründungen), das Wozu (Zielsetzungen), das Wann (Zeitplanung) und das Wie (Methoden) eines Vorhabens.

Zielprogrammatik

Die didaktische Entscheidung für die Form des Projektunterrichts unterliegt nicht dem Zufall oder einer methodischen Willkür. Sie ergibt sich aus einem Sachaspekt und aus einem Lernaspekt:

Der aufwendige Einsatz des Projektunterricht rechtfertigt sich einerseits aus der Absicht, ein komplexes Problem oder eine umfangreiche Aufgabenstellung, die sich mit den methodischen Möglichkeiten eines einzelnen Faches nicht mehr zufriedenstellend bewältigen lässt, mit Hilfe mehrerer Fachkompetenzen anzugehen. Dies geschieht im Wege einer [Fächerkonzentration](https://de.wikipedia.org/wiki/F%C3%A4cherkonzentration) und eines interdisziplinären bzw. [fächerverbindenden Unterrichts](https://de.wikipedia.org/wiki/F%C3%A4cherverbindender_Unterricht). Er begründet sich andererseits aus dem Anliegen, die Schüler ganzheitlicher, vielseitiger, problembewusster und effektiver zu fordern, indem mehrere Lernpotenzen aktiviert werden. Dies geschieht in Form des [Mehrdimensionalen Lernens](https://de.wikipedia.org/wiki/Mehrdimensionales_Lernen).

Geschichte

Die Projektmethode reicht bis ins 16. Jahrhundert in Italien bzw. ins frühe 18. Jahrhundert in Frankreich zurück. [Architekturstudenten](https://de.wikipedia.org/wiki/Architektur) erstellten progetti und an der [Académie royale d’architecture](https://de.wikipedia.org/wiki/Acad%C3%A9mie_royale_d%E2%80%99architecture) in Paris sprach man von ‚projets‘, wenn die Studenten selbstständig Pläne und Entwürfe für ein größeres Bauvorhaben anzufertigen hatten. Von den Bauakademien und technischen Hochschulen in Frankreich verbreitete sich die Idee des Lernens am Projekt nach Deutschland, Österreich, in die Schweiz und – Mitte des 19. Jahrhunderts – auch in die Vereinigten Staaten. Calvin M. Woodward von der Washington University in St. Louis übertrug den Projektgedanken von der Hochschule auf die Schule, Charles R. Richards Anfang des 20. Jahrhunderts auf die Elementarschule und Rufus W. Stimson auf die [Berufsschule](https://de.wikipedia.org/wiki/Berufsschule). Mit der Rezeption und Neubestimmung der Projektidee durch [John Dewey](https://de.wikipedia.org/wiki/John_Dewey) und seinen Schüler [William Heard Kilpatrick](https://de.wikipedia.org/wiki/William_Heard_Kilpatrick) seit 1915 setzte sich die nun als project method bezeichnete Unterrichtsweise zunehmend im pädagogischen Raum durch.

Anfang der 1970er Jahre erlebte der Projektunterricht eine Renaissance im Bildungswesen. Die didaktische Erneuerung wurde vor allem durch den Eindruck einer „Verkopfung“ der Schul- und Hochschulausbildung und das Bedürfnis nach mehr Lebensnähe und aktivem Einbezug der Lernenden in das Bildungsgeschehen ausgelöst. So entstanden an verschiedenen Hochschulen Zentren, die verstärkt an einer modernen Wiedergeburt der Projektidee arbeiteten wie an der [Pädagogischen Hochschule Karlsruhe](https://de.wikipedia.org/wiki/P%C3%A4dagogische_Hochschule), an der [Universität Hamburg](https://de.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A4t_Hamburg) oder der [Universität Zürich](https://de.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A4t_Z%C3%BCrich).

**II. Составьте аннотацию к тексту, используя фразы.**

1. Der Text (das Buch, der Beitrag) heiβt …

2. Der Autor ist …

Der Text (das Buch, der Beitrag) ist von (D.)… geschrieben.

3. Er wurde in … veröffentlicht.

4. Die Hauptidee des Textes ist …

Der Text ist … gewidmet.

Es handelt sich um (Akk.) …

5. Im Text werden Probleme (Fragen, Begriffe) wie … behandelt.

Der Autor betrifft Probleme (Fragen, Begriffe) …

Der Autor äuβert die Meinung über (Akk.) …

6. Am Anfang ist die Rede von (D.) …

Der Autor schreibt (betont, beschreibt), dass …

Der Autor erörtert (definiert) den Begriff …

Weiter geht es um (Akk.) …

Man unterscheidet ….

7. Den Text kann man in 4 (5-7) Teile unterteilen.

8. In der Zusammenfassung wird mitgeteilt, dass …

9. Ich finde den Text interessant (wichtig, aktuell, langweilig, leicht, schwer).

**III. Напишите 10 ключевых слов к тексту и переведите их.**

**IV. Ответьте на вопросы письменно.**

1. Welche Universität haben Sie absolviert?
2. An welcher Fakultät haben Sie studiert?
3. Wie heiβt Ihre Fachrichtung?
4. Wofür interesieren Sie sich?
5. Wo arbeiten Sie?
6. Haben Sie das Thema Ihrer Masterarbeit gewählt?
7. Wie heiβt das Thema Ihrer Masterarbeit?
8. Welche Fragen möchten Sie untersuchen und entwickeln?
9. Lesen Sie Fachliteratur zum Thema? Welche?
10. Haben Sie an wissenschaftlichen Konferenzen teilgenommen?

**Вариант 2**

1. **Переведите первый, второй и третий абзацы на русский язык.**

Merkmale des Projektunterrichts

1. Die Grundintention des Projektunterrichts war ursprünglich eine gesellschaftlich-politische. Der Projektgedanke bei John Dewey und William Heard Kilpatrick, deren Name heute mit der Projektmethode meist verbunden wird, war die Reaktion auf tiefgreifende gesellschaftliche Veränderungen, die eine Reform des Unterrichtens in Richtung problembezogener, lebensnaher Aufgabenstellungen und Arbeitsweisen vorantrieben.

2. Aufgrund der Komplexität des Unterrichtsmodells und seiner langen internationalen Geschichte, aber auch wegen unterschiedlicher didaktischer Ansprüche an diese Form des Unterrichtens ist es bis heute nicht gelungen, eine einheitliche Definition zu finden. So wurde versucht, das Wesen eines Projektunterrichts wenigstens durch eine Reihe von Kriterien zu bestimmen, die das Arbeiten in Projekten von anderen Unterrichtsformen unterscheiden. Bei Durchsicht der einschlägigen Fachliteratur finden sich immer wieder einzelne Elemente wie

* [Handlungsorientierung](https://de.wikipedia.org/wiki/Handlungsorientierter_Unterricht), wobei körperliche und geistige Arbeit gefragt sind und möglichst viele Sinne angesprochen werden sollen
* [Selbstorganisation](https://de.wikipedia.org/wiki/Selbstorganisiertes_Lernen) und Selbstverantwortung der Schüler
* [Kooperatives Lernen](https://de.wikipedia.org/wiki/Kooperatives_Lernen) ([Teamwork](https://de.wikipedia.org/wiki/Teamwork))
* Situationsbezogenheit mit Verbindung zum wirklichen Leben und daraus resultierende praktische Erfahrungen
* Interessenbezogenheit
* Zielgerichtete Planung
* [Interdisziplinarität](https://de.wikipedia.org/wiki/Interdisziplinarit%C3%A4t)
* Gesellschaftsrelevanz
* [Ganzheitlichkeit](https://de.wikipedia.org/wiki/Ganzheitlichkeit_(P%C3%A4dagogik)): Das Projekt wird als Ganzes gesehen. Es wird nicht nur das Produkt gewertet, sondern der gesamte Arbeitsprozess zur Aufgabe gemacht.
* Produktorientierung
* Demokratische Unterrichtsgestaltung
* Einbezug außerschulischer Lernorte

3. Warwitz und Rudolf charakterisieren Projektunterricht in Abgrenzung von anderen Unterrichtsformen und methodischen Einzelelementen wie [Freiarbeit](https://de.wikipedia.org/wiki/Freiarbeit), [Offener Unterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Offener_Unterricht), [Fächerverbindender Unterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/F%C3%A4cherverbindender_Unterricht), [Handlungsorientierter Unterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Handlungsorientierter_Unterricht), [Gruppenunterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Gruppenunterricht), [Schülerzentrierter Unterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Sch%C3%BClerzentrierter_Unterricht), [Problemorientierter Unterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Problemorientierung), [Entdeckendes Lernen](https://de.wikipedia.org/wiki/Entdeckendes_Lernen), [Selbstbestimmtes Lernen](https://de.wikipedia.org/wiki/Selbstbestimmtes_Lernen), [Learning by Doing](https://de.wikipedia.org/wiki/Learning_by_Doing) durch sieben Minimalanforderungen:

* Komplexität der Aufgabe
* Bedürfnisspannung der Beteiligten
* Bezug zur Lebensumwelt und gesellschaftliche Relevanz
* [Mehrdimensionale Lernbeanspruchung](https://de.wikipedia.org/wiki/Mehrdimensionales_Lernen)
* [Interdisziplinarität](https://de.wikipedia.org/wiki/Interdisziplinarit%C3%A4t) der Sachansätze
* Gemeinsame Planung, Durchführung und Auswertung
* Ziel- und Prozessorientierung

4. Der in den Schulen in der Regel praktizierte [Projektorientierte Unterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Projektorientierter_Unterricht) erfüllt dabei nur einige der Projektansprüche. Er gilt als Vorstufe und Lernweg des eigentlichen Projektunterricht und nimmt seinen Ausgang meistens von einem bestimmten Fach und seinen Anliegen aus: Projektorientierter [Sportunterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Sportunterricht), Projektorientierter [Mathematikunterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Mathematikunterricht).

[Lehrer-Schüler-Verhältnis](https://de.wikipedia.org/wiki/Lehrer-Sch%C3%BCler-Verh%C3%A4ltnis)

Eine Auseinandersetzung mit den oben aufgeführten Konstituenten der Projektarbeit verdeutlicht, dass auf Lehrer wie Schüler völlig neue Aufgaben zukommen, die sich wesentlich vom traditionellen Unterricht unterscheiden und sich auf das [Lehrer-Schüler-Verhältnis](https://de.wikipedia.org/wiki/Lehrer-Sch%C3%BCler-Verh%C3%A4ltnis) auswirken. Die wechselseitigen Bezüge werden im Strukturmodell des sogenannten [Didaktischen Dreiecks](https://de.wikipedia.org/wiki/Didaktisches_Dreieck) anschaulich verdeutlicht. Projektunterricht ist weder ein [lehrerzentrierter](https://de.wikipedia.org/wiki/Lehrerzentrierter_Unterricht) noch ein [schülerzentrierter](https://de.wikipedia.org/wiki/Sch%C3%BClerzentrierter_Unterricht), sondern ein [sozialintegrativer Unterricht](https://de.wikipedia.org/wiki/Sozialintegrativer_Unterricht), bei dem gleichberechtigte, wenn auch unterschiedlich kompetente Partner miteinander an einem gemeinsamen Vorhaben arbeiten.[[19]](https://de.wikipedia.org/wiki/Projektunterricht#cite_note-19) Gleichzeitig wachsen beim Projektunterricht auf beiden Seiten wesentliche Potenziale und Möglichkeiten des Kompetenzerwerbs.

Für den Lehrer bedeutet der Projektunterricht zunächst einmal die Aufgabe seines Organisationsmonopols, was ihm aber die Möglichkeit verschafft, als Lernpartner für die Schüler seine pädagogische und fachliche Kompetenz verstärkt ins Spiel zu bringen. Die Schüler können mithilfe moderner Kommunikationsmittel, besonders des Internets, auf ein breites Spektrum an Wissen und Information zugreifen. Für den Fremdsprachenunterricht bedeutet dies, dass sich die Lehrerrolle vom Sprachvermittler zum Human Resource Manager entwickelt. Dennoch behält er als pädagogischer, fachlich professioneller und didaktischer Experte die Koordination und die letzte Verantwortung. Er muss erspüren, wann Interventionen notwendig sind und wann selbstbestimmtes Lernen gefragt ist. Legutke fasst diese Rolle im Term „der Lehrer als teilnehmender Leiter“ zusammen.

Bezogen auf die Schülerperspektive verwendet Legutke den Begriff leitender Teilnehmer und verdeutlicht somit, dass der Schüler aufgefordert ist, eine passiv-rezeptive Haltung aufzugeben und selbst aktiv zu werden, verschiedene Kompetenzen zu erwerben und diese dann auch einzusetzen. Die für und durch den Projektunterricht zu entfaltende Projektkompetenz ist als Überbegriff zu werten und schließt folgende Teilkompetenzen ein:

* Kooperationskompetenz in Verbindung mit der Arbeit in Teams und Gruppen
* [Kommunikationskompetenz](https://de.wikipedia.org/wiki/Kommunikationskompetenz) zum Herstellen und Pflegen von Kontakten, zur gemeinsamen Reflexion und Arbeit im Projekt
* Organisationskompetenz als Teil der [Methodenkompetenz](https://de.wikipedia.org/wiki/Methodenkompetenz) schon im Planungsprozess
* Produktionskompetenz hinsichtlich der zu erstellenden Produkte wie Texte, Videos, Fotos, Reportagen, Websites usw.
* Self-Access-Kompetenz, d. h. Fähigkeit zur Selbstbestimmung, Selbstreflexion und Verselbständigung der Schüler ([Selbstwirksamkeit](https://de.wikipedia.org/wiki/Selbstwirksamkeit))
* Didaktische Kompetenz, die letztendlich darauf abzielt, dass Lernende selbst als Lehrende tätig werden, wenn sie ihre Produkte im [Plenum](https://de.wikipedia.org/wiki/Plenum) oder sogar in der Öffentlichkeit präsentieren (vgl. auch [Lernen durch Lehren](https://de.wikipedia.org/wiki/Lernen_durch_Lehren)).

**II. Составьте аннотацию к тексту, используя фразы.**

1. Der Text (das Buch, der Beitrag) heiβt …

2. Der Autor ist …

Der Text (das Buch, der Beitrag) ist von (D.)… geschrieben.

3. Er wurde in … veröffentlicht.

4. Die Hauptidee des Textes ist …

Der Text ist … gewidmet.

Es handelt sich um (Akk.) …

5. Im Text werden Probleme (Fragen, Begriffe) wie … behandelt.

Der Autor betrifft Probleme (Fragen, Begriffe) …

Der Autor äuβert die Meinung über (Akk.) …

6. Am Anfang ist die Rede von (D.) …

Der Autor schreibt (betont, beschreibt), dass …

Der Autor erörtert (definiert) den Begriff …

Weiter geht es um (Akk.) …

Man unterscheidet ….

7. Den Text kann man in 4 (5-7) Teile unterteilen.

8. In der Zusammenfassung wird mitgeteilt, dass …

9. Ich finde den Text interessant (wichtig, aktuell, langweilig, leicht, schwer).

**III. Напишите 10 ключевых слов к тексту и переведите их.**

**IV. Ответьте на вопросы письменно.**

1. Welche Universität haben Sie absolviert?
2. An welcher Fakultät haben Sie studiert?
3. Wie heiβt Ihre Fachrichtung?
4. Wofür interesieren Sie sich?
5. Wo arbeiten Sie?
6. Haben Sie das Thema Ihrer Masterarbeit gewählt?
7. Wie heiβt das Thema Ihrer Masterarbeit?
8. Welche Fragen möchten Sie untersuchen und entwickeln?
9. Lesen Sie Fachliteratur zum Thema? Welche?
10. Haben Sie an wissenschaftlichen Konferenzen teilgenommen?